



香港女童軍總會

The Hong Kong Girl Guides Association

梁省德海上活動訓練中心 – 水上活動參加者聲明及免責書

Leung Sing Tak Sea Activity Training Centre – Declaration & Disclaimer Form

請填妥下列各資料，並仔細閱讀各項內容及於下方簽署作實(共 2 頁)。此聲明及免責書必需於參加有關水上活動前把正本交予梁省德海上活動訓練中心職員。如參加者未滿十八歲，聲明及免責書則必需由家長或監護人簽署。

Please read carefully and complete the following declaration and disclaimer form (2 pages), sign and submit the original form to the staff of Leung Sing Tak Sea Activity Training Centre of The Hong Kong Girl Guides Association before the Water Activity. For participants aged under 18, this declaration and disclaimer form must be signed by his/her parent or guardian.

活動日期 Date of Activity : _____ 參加者姓名 Name of Participant : _____

年齡 Age : _____ 聯絡電話 Tel No. : _____

緊急聯絡人姓名/電話 Emergency Contact Person & Tel no.: _____

* 家長/監護人姓名 Name of parent/guardian : _____

*本人/敝子女活動當天的 2019 冠狀病毒快速抗原測試結果。*My /my child's COVID-19 Rapid Antigen Test Result.

陰性 Negative 陽性 Positive (切勿參與活動，應立刻求醫，留在家中休息。 Don't attend Unit Meeting and should consult a doctor promptly)

*適用於 18 歲以下參加者 For participant aged under 18

聲明 Declaration

第一部分 Part 1

本人特此聲明， *本人/敝子女的泳術及健康狀況均合適及足以應付於 _____ (活動日期) 舉行的水上活動之要求。本人承諾若果就 *本人/敝子女的泳術或健康狀況有任何改變， *本人/敝子女會即時通知香港女童軍總會，而香港女童軍總會不需要就任何因而引致又或由於

*本人/敝子女不遵照有關教練指示而導致任何事故負上任何責任。

I hereby declare that *I/my child possess the requisite swimming ability and is physically fit and suitable to participate in the Water Activity to be held on _____ (date of activity). Should there be any change in *my/my child's fitness to take part in the said water activity, *I/my child undertake to immediately inform The Hong Kong Girl Guides Association who shall not be liable for any accident, loss or damage resulting therefrom and/or due to *my/my child's failure to comply with the instructions given by instructors of the said activity in any event.

*請刪除不適用者 delete where inapplicable

參加者 / 參加者之家長或監護人簽署

Signature of Participant / Parent or Guardian

日期 Date:

請到下一頁完成第二部分。 Please turn to the next page and finish Part 2.

第二部分 Part 2

本人申報、聲明及同意如下:

I hereby declare and agree that:

1. *本人/敝子女現時及在到訪日期前 14 日內並無以下任何「2019 冠狀病毒病」的常見病徵: 包括發燒、乏力、乾咳、呼吸困難、鼻塞、頭痛、結膜炎、喉嚨痛、腹瀉、喪失味覺或嗅覺、皮疹或手指或腳趾變色。
*I do/my child does not have and have not had within 14 days prior to the date of visit any of the common symptoms of Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) – such as fever, malaise, dry cough, shortness of breath, nasal congestion, headache, conjunctivitis, sore throat, diarrhoea, loss of taste or smell, skin rash or discolouration of fingers or toes.
2. *本人/敝子女沒有證實患上「2019 冠狀病毒病」。或 *本人/敝子女曾證實患上「2019 冠狀病毒病」, 並已痊癒。
*I have/my child has not confirmed infection for COVID-19. Or *I have/my child has confirmed of COVID-19 infection and has already recovered.
3. *本人/敝子女在到訪日期前 14 日內並無離開香港 或 *本人/敝子女曾在到訪日期前 14 日內離開香港但獲香港特別行政區政府豁免接受強制檢疫。
*I have /my child has not been out of Hong Kong within 14 days prior to the date of visit or * I have /my child has been out of Hong Kong within 14 days prior to the date of visit but am exempted by the HKSAR Government from compulsory quarantine.
4. 照顧*本人/敝子女、或與其同住的人士中, 並沒有被衛生署界定為「2019 冠狀病毒病」確診個案的「密切接觸者」。
Person taking care of or living together with me /my child has not confirmed infection for COVID-19.
5. 照顧*本人/敝子女、或與其同住的人士所居住大廈及工作地點在過去 14 天內沒有「2019 冠狀病毒病」確診個案。
Person taking care of or living together with *me/ my child, both in place of residence/work has no confirmed case of COVID-19 in the past 14 days.
6. *本人/敝子女並未曾在到訪日期前 14 日內, 於衛生防護中心發佈的「2019 冠狀病毒病」確診個案所在的大廈居住。
*I do /my child does not live in a building in which there has been a confirmed case of COVID-19 within 14 days prior to the date of visit as published by the Centre for Health Protection.
7. 如此申報表是於到訪日前遞交而之後情況有變, *本人應於到訪前或到訪時向本會申報。
If this form is submitted prior to the day of my visit, I should notify the association of any change in circumstances prior to or at the time of my visit.

*請刪除不適用者 delete where inapplicable

參加者 / 參加者之家長或監護人簽署
Signature of Participant / Parent or Guardian

日期 Date: